

Presseinformation

**Vorwerk Austria GmbH
& Co. KG**

Handelskai 92
1200 Wien

www.vorwerk.at

Neue Benefits für modernes Kochen

Umfangreiches Update für Thermomix® und Cookidoo® – smarter, personalisierter und globaler.

Wien, 21. September 2026 – Thermomix® hebt das integrierte Rezept-Portal Cookidoo® auf ein neues Niveau: Mit dem neuen Cookidoo® Assistant und der Rezeptübersetzung erweitert Vorwerk das weltweit größte kuratierte Rezept-Portal um umfassende KI-Funktionen. Gleichzeitig führt das Unternehmen Arabisch als neue Menüsprache für den Thermomix® TM7 ein – und erfüllt damit einen langjährigen Wunsch der Community.

Vorwerk führt den KI-gestützten Cookidoo® Assistant ein, einen persönlichen Kochassistenten, der eine Vielzahl von Fragen rund ums Kochen und zu Rezepten beantwortet und dabei unterstützt, noch intuitiver von der Rezeptinspiration zum Kochen mit Guided-Cooking zu gelangen. Der Cookidoo® Assistant versteht gesprochene Alltagssprache und erleichtert damit den Zugang zu Inhalten von Cookidoo®, hilft dabei, passende Rezepte zu finden, Optionen zu vergleichen, den Speiseplan und Kochideen zu organisieren. Gemeinsam mit der neuen Rezeptübersetzung ist dies der nächste Entwicklungsschritt für das Thermomix® Ökosystem: Vorwerk gestaltet das Thermomix® Rezept-Portal Cookidoo® noch intuitiver, persönlicher und zugänglicher. Mit derselben Zielsetzung, Menschen, Rezepte und Kulturen enger miteinander zu verbinden, erweitert Thermomix® zudem seine Sprachoptionen um Arabisch.

Cookidoo® ist das digitale Herz des Thermomix® Ökosystems. Mit weltweit mehr als 100.000 gelingsicheren Rezepten – davon mehr als 12.000 auf Deutsch – unterstützt das Rezept-Portal dabei, kulinarische Inspiration zu finden, Mahlzeiten zu planen und mit Gelinggarantie zu kochen. Die neuen Cookidoo® Benefits bauen auf diesem bewährten Fundament auf.

Cookidoo® Assistant erleichtert den Zugang zu Inspiration und Planung

Cookidoo® Assistant hilft Nutzerinnen und Nutzern dabei, schneller exakt die Inspirationen und Informationen zu finden, die sie im Alltag benötigen. Durch eine natürliche, dialogorientierte Interaktion wird die Rezeptsuche einfacher und intuitiver. Ob ein schnelles Familienessen, Rezeptideen auf Basis vorhandener Zutaten, Gerichte für bestimmte Ernährungsbedürfnisse oder Inspiration für Einladungen von Familie, Freundinnen und Freunden – der Cookidoo® Assistant führt

direkt zu passenden Rezepten. So dient er als direkter Zugang zur kuratierten Cookidoo® Welt, verkürzt Suchzeiten und stärkt die Sicherheit bei alltäglichen Kochentscheidungen.

Im Sinne der Vorwerk Direktvertriebsstruktur wurde der KI-gestützte Cookidoo® Assistant seit Ende 2025 intensiv von ausgewählten Thermomix® Beraterinnen und Beratern getestet. Ihre Erfahrungen aus dem Show Kochen und Kundenfeedback haben maßgeblich dazu beigetragen, die neuen Funktionen praxisnah weiterzuentwickeln und ihren Mehrwert im Alltag zu schärfen. Nach dieser erfolgreichen Testphase wird Cookidoo® Assistant ab heute schrittweise für Kundinnen und Kunden ausgerollt. In Österreich wird Cookidoo® Assistant ab 23. September verfügbar sein.

Rezeptübersetzung macht die internationale Cookidoo® Vielfalt zugänglicher und stärkt die Community

Während Cookidoo® Assistant die Suche nach der richtigen Inspiration vereinfacht, geht die Rezeptübersetzung weiter und setzt dort an, wo Nutzerinnen und Nutzer bereits ein passendes Rezept gefunden haben. In der Cookidoo® Suche lässt sich das Land jederzeit wechseln, sodass auch jetzt schon original italienische, spanische oder andere internationale Rezepte in der jeweiligen Landessprache entdeckt werden können. Neu ist die Rezeptübersetzung in der Cookidoo® App, mit der sich authentische internationale Rezepte direkt in die eigene Sprache übertragen lassen; zunächst ausgewählte Sprachen sowie länderspezifische Rezepte auf Englisch, Polnisch, Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Deutsch und Französisch. Dadurch erhalten Kundinnen und Kunden Zugang zu einem deutlich größeren Teil der internationalen Cookidoo® Rezeptvielfalt in ihrer eigenen Sprache. Die Rezeptübersetzung wird kontinuierlich weiterentwickelt und um zusätzliche Sprachen sowie weitere Rezepte ergänzt.

Die Rezeptübersetzung geht dabei über eine rein sprachliche Übersetzung hinaus. Sie erleichtert es, Rezepte, Traditionen und Esskultur über Ländergrenzen und Sprachräume hinweg erlebbar zu machen. Gleichzeitig stärkt sie die Verbindung innerhalb der weltweiten Thermomix® Community und ermöglicht es, bekannte Gerichte neu zu entdecken und neue kulinarische Ideen über Guided-Cooking kennenzulernen.

Arabisch erweitert die Menüsprache des Thermomix® TM7

Neben der Weiterentwicklung des Cookidoo® Erlebnisses macht Vorwerk auch den Thermomix® TM7 für arabischsprachige Nutzerinnen und Nutzer zugänglicher: Ab heute ist Arabisch als neue Menüsprache auf dem Thermomix® TM7 verfügbar.

Mit dieser Einführung reagiert Vorwerk auf eine langjährige Nachfrage aus der Thermomix® Community. Als internationales Produkt mit bereits mehreren Sprachoptionen ergänzt der Thermomix® TM7 damit eine Sprache, auf die viele seit Langem gewartet haben. Arabischsprachige Nutzerinnen und Nutzer können ab heute den Thermomix® in einer vertrauten Sprache bedienen und das Kocherlebnis noch leichter in ihren Alltag integrieren.

Die Auswahl von Arabisch für den Thermomix® TM7 kann unabhängig vom individuellen Standort ausgewählt werden. Nach der Aktivierung wird die Benutzeroberfläche des Thermomix® TM7 auf

Arabisch angezeigt und an eine Rechts-nach-links-Darstellung angepasst. Die arabische Tastatur ermöglicht es, auf Arabisch zu tippen, Rezepte zu suchen und mit Guided-Cooking zu kochen.

Zunächst startet Arabisch als Gerätesprache direkt auf dem Thermomix® TM7. Die arabischsprachige Cookidoo® App sowie das entsprechende Web-Erlebnis befinden sich derzeit in Entwicklung und sollen bis Jahresende folgen. Die Rezeptinhalte erscheinen dann weiterhin in ihrer Originalsprache, eingebettet in die arabische rechts-nach-links ausgerichtete Umgebung.

Darüber hinaus werden mehr als 100 authentische Rezepte in arabischer Sprache auf Cookidoo® verfügbar sein. Sie greifen kulinarische Inspirationen aus verschiedenen Ländern der arabischen Welt auf, darunter Marokko, Algerien, Syrien, Libanon, Saudi-Arabien, Irak, Tunesien und Ägypten. Damit erweitert Vorwerk das digitale Thermomix® Kocherlebnis nicht nur um zusätzliche Inhalte, sondern auch um Gerichte, die Erinnerungen, Familienmomente, regionale Aromen und ein Gefühl von Heimat transportieren.

Dr. Thomas Stoffmehl, CEO Vorwerk: „Thermomix® hat sich schon immer durch die Ideen und Alltagserfahrungen seiner Community weiterentwickelt. Mit diesem bedeutenden Update machen wir das gesamte Ökosystem intelligenter, intuitiver und verbindender. KI-gestützte Entdeckung und Rezeptübersetzung erleichtern den Zugang zu kuratierten Inhalten, während die lang ersehnte Einführung von Arabisch einen Wunsch aufgreift, den unsere Community mit großer Leidenschaft an uns herangetragen hat.“

Als Direktvertriebsunternehmen steht Vorwerk im engen Austausch mit seiner Community. Die Erfahrungen, Rückmeldungen und kulinarischen Vorlieben der Nutzerinnen und Nutzer sind ein zentraler Impulsgeber für die kontinuierliche Weiterentwicklung des Thermomix® Ökosystems. Der Cookidoo® Assistant, die Rezeptübersetzung und Arabisch für den Thermomix® TM7 sind jeweils eigenständige Entwicklungen innerhalb des Ökosystems, die ein gemeinsames Ziel verbinden: Menschen den Weg von Inspiration und Planung hin zum Guided-Cooking zu erleichtern und zugleich vertraute wie neue kulinarische Traditionen leichter zugänglich, zubereitbar und teilbar zu machen.

Bilder honorarfrei abdruckbar unter Angabe des Bildcredits © Vorwerk

Bild 01: Vorwerk führt Arabisch als neue Menüsprache für den Thermomix® TM7 ein.

Bild 02: Mit dem neuen Cookidoo® Assistant und der Rezeptübersetzung erweitert Vorwerk das Rezept-Portal um umfassende KI-Funktionen.

Bild 03: Cookidoo® Rezept „Libanesisches Tabouleh“

ÜBER VORWERK

Die Vorwerk GmbH & Co KG ist ein in Deutschland im Jahr 1883 gegründetes, international agierendes Familienunternehmen. Das Kerngeschäft umfasst die Produktion und den weltweiten Vertrieb von hochwertigen Haushaltsprodukten im Premiumsegment. In Österreich zählt dazu einerseits der Thermomix® – eine multifunktionale Küchenmaschine, die mit zahlreichen Kochfunktionen und Modi sowie mehr als 100.000 integrierten Rezepten auf dem Rezept-Portal Cookidoo® das tägliche Kochen vereinfacht. Andererseits umfasst die Angebotspalette die Raumpflege- und Reinigungssysteme der Marke Kobold. Kobold steht nicht nur für ein rundum sauberes Zuhause, sondern vor allem für Innovation, Qualität und Langlebigkeit. Als

Direktvertriebsunternehmen sucht Vorwerk stets den direkten Kontakt zu seinen Kundinnen und Kunden. Dabei stehen die Beraterinnen und Berater im Mittelpunkt der Aktivitäten und fungieren – neben drei Vorwerk Stores und dem Online Shop – als zentraler Dreh- und Angelpunkt der langfristigen Vertriebsstrategie. Weltweit darf sich Vorwerk über rund 130.000 Beraterinnen und Berater freuen. Vorwerk erwirtschaftet einen Konzernumsatz von 3,6 Milliarden Euro (2025) und ist in mehr als 60 Ländern aktiv. Nähere Informationen unter www.vorwerk.at

RÜCKFRAGEHINWEIS

ANGELIKA DEURETZBACHER

HIMMELHOCH GMBH

WOHLLEBENG. 4/6+7, 1040 WIEN

+43 676 37 38 848

ANGELIKA.DEURETZBACHER@HIMMELHOCH.AT

JULIA MENZL

VORWERKAUSTRIA GMBH & CO KG

HANDELSKA I 92/RIVERGATE, 1200 WIEN

JULIA.MENZL@VORWERK.AT